

## **Droits des filles**

### **EPISODE 7 : « Pression de groupe »**

**Auteur : Njoki C. Muhoho**

**Editeurs : Andrea Schmidt, Katrin Ogunsade**

**Correction : Michael Lawton**

**Traduction : Aude Gensbittel**

#### **Personnages :**

Présentateur, Narrateur

#### Scène 1 : En ville

Fatouma (Femme, 13 ans)

Claire (Femme, 15 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

#### Scène 2 : Dans le parc

Abdi (Homme, 15 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

#### Scène 3 : Chez Claire

Claire (Femme, 15 ans)

Evelyne, Mère de Claire (Femme, 40 ans)

#### Scène 4 : Réunion générale à l'école

Fatouma (Femme, 13 ans)

Principal (Homme, 40 ans)

Elèves mixtes (13-16 ans)

#### Scène 5 : Dans le bureau du principal

Principal (Homme, 40 ans)

Claire (Femme, 15 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

Abdi (Homme, 15 ans)

Fatouma (Femme, 13 ans)

Scène 6 : Sur une route du village

Claire (Femme, 15 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

Fatouma (Femme, 13 ans)

Scène 7 : Parlement des filles

Fatouma (Femme, 13 ans)

Claire (Femme, 15 ans)

Princesse (Femme, 15 ans)

Abdi (Homme, 15 ans)

Mme Mona (Femme, 35 ans)

Jeanne (Femme, 30 ans)

Elèves mixtes (13-16 ans)

**01. Vorspann**

(02.xxx)

**03. INTRO :**

Bonjour à tous et bienvenue à l'écoute du septième volet de votre feuilleton Learning by Ear consacré aux droits des filles. Dans le dernier épisode, Claire, Princesse et Fatouma ont été confrontées au problème des châtiments corporels. Aujourd'hui, elles vont découvrir ce qu'est la pression du groupe et quels effets négatifs celle-ci peut avoir, particulièrement sur les jeunes.

**Scène 1 : En ville****Fatouma, Claire, Princesse**

<b>04. ATMO: Ambiance de ville : voitures, klaxons, musique</b>
---

**05. FATOUMA :**       **(enthousiaste)** Princesse, merci beaucoup beaucoup de nous avoir emmenées en ville. Ta tante a été vraiment gentille avec nous. J'aimerais bien rester ici plus longtemps.

**06. PRINCESSE :**    Mais Fatouma, c'est à cela que servent les amis. J'ai la chance d'avoir de la famille en ville et de pouvoir passer mes week-ends ici. Je me suis dit qu'il était temps de vous en faire profiter et de vous faire découvrir ma vie ici.  
**(Pause)** Claire, qu'est-ce que tu regardes comme ça ?

**07. CLAIRE :**        Je regarde tes boucles d'oreille et tes piercings. Tu en a vraiment partout... des tas dans les oreilles, un sur la narine et... non ? Tu as un piercing dans la langue aussi ?! Oh là là...

- 08. PRINCESSE :** Arrête de faire ta villageoise, c'est à la mode ! Regarde autour de toi, tous les jeunes en ont.
- 09. FATOUMA :** Mais... mais... ce n'est pas parce qu'ils en ont que tu es obligée de faire la même chose.
- 10. PRINCESSE :** Ah Fatouma, Fatouma... On peut faire sortir une fille de son village, mais le village restera toujours au fond de la fille. Regarde-moi comment tu t'habilles, la longueur de tes jupes... On dirait une fille d'il y a un siècle !
- 11. CLAIRE :** Princesse, ta jupe, ta jupe à toi est beaucoup trop courte.
- 12. PRINCESSE :** Ben, c'est une mini-jupe...
- 13. CLAIRE :** C'est plutôt ton cerveau qui est mini !
- 14. PRINCESSE :** **(excitée)** Attends Fatouma, j'ai une idée, je vais m'occuper de ta jupe...
- 15. CLAIRE :** **(paniquée)** Princesse, qu'est-ce que tu fais ?!

<b>16. SFX : Bruit de tissu déchiré</b>
---

- 17. PRINCESSE :** **(rigole)** Et voilà, Fatouma, maintenant tu as une jupe super à la mode : courte et sans ourlet !
- 18. FATOUMA :** **(proteste vivement)** Princesse, tu as complètement déchiré ma jupe !!!

**Scène 2 : parc**

**Abdi, Princesse**

**19. SFX : Ambiance extérieure**

- 20. ABDI :** (chuchote) Princesse ! Hé Princesse, par ici !
- 21. PRINCESSE :** Abdi, qu'est-ce vous faites-là, toi et tes copains ?
- 22. ABDI :** (paniqué) Chut, pas si fort ! On va nous entendre. Tiens... tire une bouffée.
- 23. PRINCESSE :** Qu'est-ce que c'est ?
- 24. ABDI :** Ben, une cigarette... une cigarette spéciale (il rigole).
- 25. PRINCESSE :** Tu es fou ! Et si tu te fais prendre ?
- 26. ABDI :** Oh, c'est justement ce qui pimente la chose. Vas-y, tire une bouffée. Tu n'oses pas, hein, poule mouillée ! (imite une poule) Cot cot cot cot...
- 27. PRINCESSE :** (furieuse) hé, arrête ça ! Donne-moi cette cigarette.

**Scène 3 : Chez Claire**

**Claire, Evelyne**

**28. ATMO : Ambiance nuit**

**29. SFX : Une fenêtre s'ouvre doucement. Bruit de chute**

**30. EVELYNE :** Qu'est-ce que c'est ? Qui est là ?

<b>31. SFX : Pas rapides</b>
------------------------------

**32. EVELYNE :** **(choquée)** Claire ! Mais qu'est ce que tu fais par terre ? Et pourquoi est-ce que tu es tout habillée ? Ah, je vois, tu viens de rentrer... et tu es passée par la fenêtre ?!

**33. CLAIRE :** Euh, désolée Maman... euh... je suis tombée.

**34. EVELYNE :** **(en colère)** Ne commence pas à me mentir, hein ! Tu es sortie en cachette. Où est-ce que tu étais ?

**35. CLAIRE :** Eh bien... Je... euh... J'étais...

**36. EVELYNE :** **(elle crie)** Où étais-tu ? Dis-le-moi tout de suite ou bien je vais en parler à ton oncle...

**37. CLAIRE :** Je suis désolée, Maman, j'étais avec Princesse. Abdi nous a emmenées dans une boîte de nuit en ville.

**38. EVELYNE :** Jeune fille, tu vas avoir de sérieux ennuis ! Nous continuerons cette conversation demain matin.

**(39.) Scène 4 : Réunion générale à l'école**

**Fatouma, Principal, élèves mixtes**

**40. NARRATEUR :** Le lendemain matin à l'école, le principal convoque tous les élèves pour leur parler. Certains sont déjà un peu anxieux. Voyons ce qu'il a à leur dire...

**41. SFX : (à réaliser en studio) Murmures des élèves**

**42. PRINCIPAL :** (en colère) Du calme s'il vous plaît. SILENCE ! Je ne peux même pas vous dire à quel point je suis déçue par certains d'entre vous. Plusieurs élèves ici présents se sont très mal conduits. Leur comportement est inacceptable. On les a pris en flagrant délit en train de boire de l'alcool et de fumer dans un coin de l'école.

**43. SFX : (à réaliser en studio) murmures de surprise et de choc**

**43. PRINCIPAL :** Non seulement vous avez bu, ce qui est interdit aux mineurs, mais en plus vous avez apporté de l'alcool et des cigarettes dans l'enceinte de l'école et vous avez encouragé d'autres élèves à se joindre à vous. Je veux que les élèves suivants se présentent à mon bureau : Abdi Kamau, Tunis Kabra, Princesse Joseph, Fatouma Jacobs, Claire Fabio....

**FADE OUT**

**45. FATOUMA :** (murmure) Oh non, mon père va me tuer !

**46. NARRATEUR :** Les expériences nocturnes de nos héros avec l'alcool et le tabac ne sont pas passées inaperçues. Suivons à présent les fautifs, qui entrent avec crainte dans le bureau du principal.

**Scène 5 : Bureau du principal**

**Principal, Claire, Princesse, Abdi, Fatouma**

**47. SFX : On frappe à la porte. La porte s'ouvre, bruit de pas**

- 48. PRINCIPAL :** (en colère) Entrez ! Vous êtes la honte de cette école. Avant que je vous renvoie chez vos parents, je veux savoir qui a apporté l'alcool à l'école. **(Furieux)**  
Répondez !!
- 49. PRINCESSE :** C'était Abdi et ses amis.
- 50. ABDI :** C'était pas moi, c'était James.
- 51. CLAIRE :** Moi je n'ai pas bu. J'ai juste pris une gorgée quand Princesse a insisté et je n'ai pas aimé ça du tout. Je les ai seulement regardés boire.
- 52. PRINCIPAL :** Et toi Fatouma ? Tu es bien silencieuse...
- 53. FATOUMA :** Princesse m'a dit que j'étais une villageoise arriérée et que j'avais besoin de me détendre. C'est mon amie, vous comprenez, c'est elle qui m'a aidée quand mes parents...
- 53. PRINCIPAL :** **(lui coupe la parole)** Bon ça suffit, ça suffit !! Vous ne vous rendez pas compte de ce qui se passe ? Vous faites pression les uns sur les autres ! Il faut que vous arrêtiez ça tout de suite. Vous devez apprendre à résister à la pression du groupe...
- Bon, vous êtes renvoyés pour deux semaines. Rentrez directement chez vous et dites à vos parents de venir me voir demain matin. Maintenant, sortez d'ici. Et plus vite que ça !

**55. Musique****Scène 6 : Sur une route du village****Claire, Princesse, Fatouma**

- 56. FATOUMA :** Les filles, qu'est-ce qu'on va faire ? Comment est-ce que je vais dire ça à mes parents ? Tu vois les problèmes que tu nous as créés, Princesse...
- 57. PRINCESSE :** Quoi ? C'est moi qui vous ai créé des problèmes ? Pas la peine de rejeter la faute sur moi. Ce qui t'arrive, Fatouma tu l'as bien cherché.
- 58. CLAIRE :** Arrête de crier, Princesse. Après tout, c'est un peu à cause de toi et de tes habitudes de la ville qu'on s'est retrouvées avec ces garçons quand ils se sont mis à boire. Ça ne nous serait pas arrivé sinon.
- 59. PRINCESSE :** Ah, toi aussi tu m'accuses ! Comment est-ce que vous pouvez dire que c'est de ma faute alors que vous aussi vous avez bu et fumé ? Vous avez rigolé et l'expérience vous a plu ! Alors arrêtez de m'accuser.
- 60. FATOUMA :** C'est toi qui nous as incitées. Tu t'es moquée de moi quand je ne voulais pas, alors je me suis sentie obligée de le faire. Claire, dis-lui toi.
- 61. CLAIRE :** D'un autre côté, Fatouma, tu attends toujours que quelqu'un te dise quoi faire...

- 62. FATOUMA :** Toi aussi tu me fais des reproches ? Vous êtes toutes contre moi...
- 63. PRINCESSE :** Bon, du calme. Nous sommes amies. Nous nous influençons les unes les autres et nous laissons aussi d'autres personnes nous influencer. (Silence) Je pense que c'est un bon sujet de débat pour notre parlement. Pourquoi est-ce qu'on ne proposerait pas aux autres élèves renvoyés de participer. Et on pourrait demander à Mme Mona de venir nous rejoindre après les cours.
- 64. CLAIRE :** On devrait aussi demander à Jeanne, l'assistante sociale.
- 65. FATOUMA :** Vous oubliez qu'on a été renvoyées ?
- 66. PRINCESSE :** Ecoutez ! Allons dire à nos parents que nous avons été renvoyées pour deux semaines et qu'ils sont convoqués à l'école demain matin. Mais nous devrions aussi leur dire que nous avons une idée, qu'à notre avis il faudrait discuter au sein de notre parlement de la façon dont la pression du groupe nous influence...
- 67. CLAIRE :** **(lui coupe la parole)** Nous pouvons inviter nos parents et le principal à assister au débat.
- 68. FATOUMA :** C'est une très bonne idée. Nous devons nous assurer que Mme Mona et Jeanne seront là. Elles nous ont toujours donné de bons conseils quand on en avait besoin. Et puis elles sont capables de calmer les esprits qui s'échauffent !

- 69. PRINCESSE :** On ne sait jamais, peut-être que si nous aidons les autres filles à résister à la pression d'un groupe, le principal sera moins dur en ce qui concerne notre renvoi.
- 70. CLAIRE/FATOUMA :** Ouais ! Super !
- 71. PRINCESSE :** Mais s'il insiste, nous resterons quand même punies pendant deux semaines. Après tout, nous sommes coupables.
- 72. CLAIRE/FATOUMA :** **(soupir de déception)** Oh !
- 73. NARRATEUR :** L'école va-t-elle autoriser les trois amies à organiser un débat alors qu'elles sont renvoyées ? Un débat qui pourrait être utile à tous les autres élèves... Vous allez le savoir tout de suite.

### Scène 7 : Parlement des filles

**Fatouma, Claire, Princesse, Abdi, Mme Mona, Jeanne, élèves mixtes**

<b>74. SFX (à réaliser en studio) Murmures agressifs</b>
--

- 75. PRINCESSE :** Abdi, c'est de ta faute...
- 76. ABDI :** Non, c'est de ta faute à toi, Princesse ! A toi et à ma cousine Claire !

- 77. MME MONA :** Arrêtez, arrêtez... Arrêtez tous ! Jeanne, c'est toi l'assistante sociale, recadre un peu le débat avant que ces jeunes n'en viennent aux mains.
- 78. JEANNE :** Les filles, les garçons, ce n'est pas le moment de vous disputer. D'habitude vous proposez toujours un sujet pour le débat, à propos d'un problème que vous rencontrez ou d'un thème qui vous tient à cœur. Aujourd'hui, c'est moi qui vous pose cette question : Pourquoi est-ce que les jeunes se laissent si facilement influencer par le groupe ?
- 79. FATOUMA :** Jeanne, c'est quoi la pression de groupe ?
- 80. JEANNE :** Eh bien vous êtes tous des adolescents à peu près du même âge, vous fréquentez la même école. Vous exercez de l'influence les uns sur les autres, à la fois de façon positive et négative. Ce qui vient de se passer, c'est que certains d'entre vous ont cédé à la pression pour se faire apprécier et faire partie du groupe.
- 81. PRINCESSE :** Mais qu'est-ce qu'on doit faire à votre avis ? On a des ennuis maintenant, on est suspendus de l'école.

- 82. MME MONA :** Tout d'abord, essayons de comprendre quels sont les enfants qui sont les plus susceptibles d'être victimes de pression. Ce sont particulièrement les jeunes qui n'ont pas confiance en eux ou qui se sentent seuls. Ceux qui sont isolés de leurs camarades et qui sont parfois déprimés.
- 83. JEANNE :** Ce qui est important, c'est de bien choisir ses amis. Vous avez besoin d'amis qui vous aident à devenir adultes. Des amis qui pensent de façon positive.
- 84. MME MONA :** Il existe des moyens de résister à la pression des autres : vous pouvez développer votre confiance en vous. Cela commence par se montrer satisfait de ce qu'on accomplit soi-même, de qui on est et par refuser d'imiter les camarades qui friment et qui se disent cool.
- 85. JEANNE :** Savoir qui on est, c'est aussi réfléchir à sa propre position sur des sujets comme l'alcool, la drogue, les relations sexuelles précoces, etc. Comme ça, si vous y êtes confronté, vous saurez comment réagir et vous pourrez discuter du sujet avec assurance.
- 86. PRINCESSE :** Très bonne idée. On n'a qu'à lancer le débat tout de suite. Les filles, qu'est-ce que vous pensez de l'alcool et de la drogue ? C'est sans doute par ça qu'on devrait commencer.
- 87. CLAIRE :** Mais Princesse, tu oublies qu'on est renvoyées de l'école pour deux semaines. Ça aussi, on doit l'assumer.

**88. FATOUMA :** J'ai une idée. Pourquoi est-ce qu'on ne proposerait pas au principal que toute l'école se réunisse en petits groupes pour débattre de ce genre de problèmes ?

**89. MME MONA :** Je trouve que c'est une excellente idée.

**90. PRINCESSE :** Venez, allons voir le principal tout de suite !

## **91. MUSIQUE**

## **92. OUTRO :**

A n'en pas douter les élèves auront retenus la leçon. Faire partie d'un groupe c'est bien mais pas à tout prix. Chacun doit prendre ces décisions tout seul et le cas échéant en assumer les conséquences. Learning by ear, c'est fini pour aujourd'hui. Si vous voulez réécouter cet épisode ou découvrir nos autres feuillets, rendez-vous sur notre site internet : [dw-world.de/lbe](http://dw-world.de/lbe). Et n'hésitez pas à nous écrire. Notre adresse électronique : [french@dw-world.de](mailto:french@dw-world.de)

Au revoir et à bientôt !